

**Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział  
Rękopisów. Zespół (fond 5 opis 2).**

Autografy Biblioteki Zakładu Narodowego im. Ossolińskich

1456. Rzewuska Konstancja Sewerynowa z Lubomirskich. List do Ignacego  
Gabarda de Vaux.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

***BRAKUJĄCE NUMERY AUTOGRAFÓW ZOSTAŁY PRZENIESIONE  
DO INNYCH ZBIORÓW LUB ZAGINEŁY***

1456.

D. Ray Je 10<sup>th</sup>



Je ne vous dirai pas combien votre  
 lettre m'a fait plaisir, je suis trop de votre amitié  
 un être pour ne pas être entièrement susceptible aux  
 pensées que vous m'en donnez et pour ne pas  
 tenir beaucoup au souvenir que vous garder, de celle  
 que j'ai vous porte. Maman me dit que vous vous  
 trouvez très bien de Lunenburg, cette année-ci me tout et  
 vous j'ai de la tranquillité et une vie douce, j'ai bien  
 pensé vous et riser, et encore représente  
 dans l'état des choses un régime tranquille et des  
 amis, voilà ce qui il vous faut avoir, et un  
 car chargé un peu de mathématiques. Dites moi  
 si votre nouvelle profession vous plaît, et si vous  
 avez l'expérience de y voir cet ami dont vous m'avez  
 parlé et que vous desirer retirer du mathématiques  
 au milieu de toutes ces horreurs, Dites moi cela car

7. savoir

je suis par moi même combien on souffre les gens  
qu'on aime dans ces pays là, et avec quelle ardeur  
on desireroit pouvoir les en tirer. et puis disoit neveu  
Gabriel que vous ne soyez pas venu ici le pays  
est inhabitable et le lieu en nous souffrant, plus meurt,  
vous aviez peur de tout cela, vous qui aimez le  
Caucasus, pour moi j'y suis parfaitement heureux,  
j'y ai ma mère et c'est vrai, et avec cela je reviens  
heureux par tout, mais dans deux jours mon bonheur  
va finir, et je ne retournerai bien sçavoir, car ce n'est  
rien au monde; vous Gabriel avec toute mon  
amitié je vous garde toujours avec vous et avec  
elle toute l'année, et ces quelques jours sont si peu  
de chose. et vous dois expliquer des détails sur  
son séjour ici, vous sentez que sa modestie souffrirait  
très peu, et vous en ferez vous même, pour ne sçavoir  
la fin, ainsi je n'en dis rien; de Harazin on  
j'ai eu une rencontre de mamans, j'en ai eu, nous  
avons trouvés dans les différents villages que nous avons  
través, les chemins bordés de ~~gros~~ groupes  
de ces vapours, ensembles et la voir avec les Barles,  
et officiers de la Cour, mais un moment on nous

100  
sommées agrouées de la capitale en peuple immense,  
des banieres de toutes couleurs, ont frappé nos yeux,  
les anciens bords de monde les fontaines consuetes  
de femmes d'enfant, la dame de lieu a mis pied a  
terre et a été reçue par une salve des drapeaux,  
par les coups des metiers et par le peuple, qui lui  
a tenu que tout son plaisir de la voir, et tout l'attachement  
qu'elle ne peut qu'inspirer et qu'elle redouble par la  
maniere touchante dont elle en reçoit les expressions,  
celi ne fut point partie de ma pompeuse relation,  
mais j'en recueillis j'ouïs de plaisir de la voir aisée,  
de sentiments qui en lui portés, et de la maniere tendre  
bonne et touchante dont elle les reçoit. Ce reprend le  
fil de ma narration. plus loin, la station Gebres  
en corps, lui présentant deux énormes pain, symbole  
de l'abondance, que sa bonté sa justice fut regner  
ici, ce don accompagné d'un petit compliment,  
dans le stile de la station; mais venant possible par sa  
sincérité et son <sup>conspicuous</sup> attachement, si ce n'est par sa <sup>Reformation</sup>  
ce don fut mis dans la voiture et emporté, pour prouver  
qu'on recevoit avec le même plaisir qu'on en voyoit  
à ceux qui l'apportent. nous traversâmes la ville  
après, suivis d'une foule qui a la tête presq. plus

De vingt fois nous venus. arrivés in <sup>nos</sup> trouvaient encore  
un cortège dont la joie et les expressions acquiescentes  
un intérêt de plus pour les individus qui le composent,  
c'est tout d'abord des anciens serviteurs, empesés de saluer  
et de voir leur bonne maître et la fille de leur ancien  
bon maître. tous les jours se sont passés avons  
arrivés de quinquante de paysans, de dix ou vingt  
d'anciens serviteurs de endroits plus éloignés. tout  
ce que je vous ai dit la est pour le cœur, mais  
ajoutez voici la représentation, le dimanche,  
la Dame du Lieu alla en ville entendre la messe  
dans la Chapelle du château on représentait les  
Pondons de ses ayeux, et vraiment cette Chapelle  
a due été belle; l'Evêque, l'Evêque d'ici voulut  
donner l'Evangile et la Putera à baiser à la  
Dame du Lieu, qui se défendit de cet honneur  
en sortant de la messe nous <sup>sortions dans le cou, ou</sup> ~~trouvaient~~ ~~que~~  
le peuple en foule inondait les Portiques de  
cet immense Château et qui voulut comme après  
arrivés les cortès jus qu'ici. mais malheureusement  
chaque médaille a son revers, et un lieu de joie  
tranquillément de un charmant lieu et d'y passer  
notre temps entre nous, nous avons tous les jours

une tabl. de 30 Couverts a tend by Officier les  
le Employes Civils & & & tous cela est de trop  
et est le mauvais côté de notre régime ici. et compte  
Subserkin que vous ne me trouvez pas trop  
succint dans mes relations, cependant j'en vous  
dis pas encore tout ce qui pourroit vous donner  
une juste idée de l'étendue de la misère de la  
Dame d'ici, cela est tout a fait avistocrat  
mais de la bonne et vous avistocrat, mais ne  
finiroit pas et il est trop, j'ai peu de temps a  
vous maman et j'en veux pas en perdre, adieu  
Subserkin, conservez moi votre amitié, soye  
bien a la siccité de la misère, pardonnez,  
non, ce n'est point ainsi que j'ai des impressions  
deigner m'accorder vos bontés, votre benediction,  
et me permettre de vous baiser les mains en  
respectueuse belle fille.

2 Lubonivitchi Koubaucya  
Hekmaucava Bruvukia  
Coitka D<sup>m</sup> Murratko. Lubouarika

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**